

**Maschinensteckverbinder Serie 692 · 693**  
**Connectors for machines series 692 · 693**

Bezeichnung  
Description

Kabelstecker, PG9  
Male cable connector, PG9

Kabelstecker, PG9 mit VDE, SEV, UL Zulassung  
Male cable connector, PG9 with VDE, SEV, UL approval

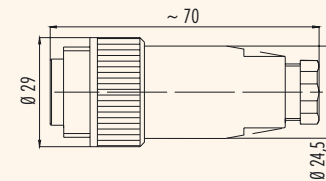
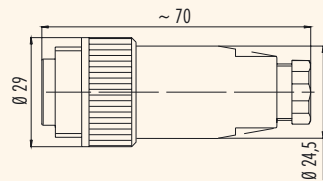
Abbildung  
Figure

Crimpkontakte siehe Seite 27.  
Crimp contacts see page 27.

Crimpkontakte siehe Seite 27.  
Crimp contacts see page 27.



Maßzeichnung  
Drawing



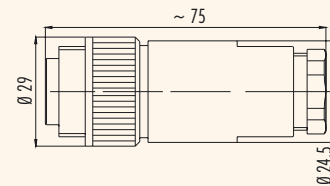
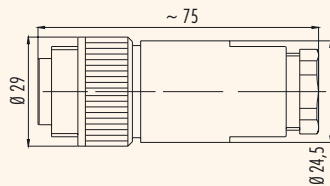
Bestell-Nr.  
Ordering-No.

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schrauben screw	6-9,5	99-0209-00-04	3+PE	schrauben screw	6-9,5	99-4221-00-04
6+PE	löten solder	6-9,5	99-0213-00-07	6+PE	löten solder	6-9,5	99-4225-00-07
6+PE	schrauben screw	6-8	99-0217-00-07	6+PE	schrauben screw	6-8	99-4217-00-07
6+PE	crimpen crimp	6-8	99-0201-00-07	6+PE	crimpen crimp	6-8	99-4201-00-07

Technische Daten  
Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	löten/solder	schrauben/screw	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 20-14)	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 26-16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 6-9,5 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67 <sup>1)</sup>				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage category
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				Material of housing

**Maschinensteckverbinder Serie 692 · 693**  
**Connectors for machines series 692 · 693**
**Bezeichnung**  
*Description*
**Kabelstecker, PG11**  
*Male cable connector, PG11*
**Kabelstecker, PG11 mit VDE, SEV, UL Zulassung**  
*Male cable connector, PG11 with VDE, SEV, UL approval*
**Abbildung**  
*Figure*
*Crimpkontakte siehe Seite 27.*  
*Crimp contacts see page 27.*
*Crimpkontakte siehe Seite 27.*  
*Crimp contacts see page 27.*

**Maßzeichnung**  
*Drawing*

**Bestell-Nr.**  
*Ordering-No.*

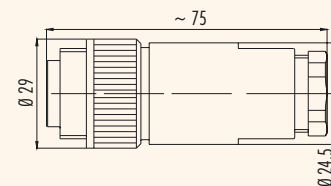
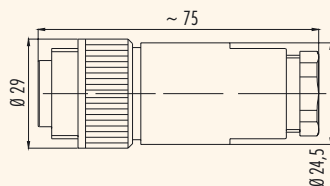
Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schrauben screw	8-10	99-0209-110-04
6+PE	löten solder	8-10	99-0213-110-07
6+PE	schrauben screw	8-10	99-0217-110-07
6+PE	crimpen crimp	8-10	99-0201-110-07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schrauben screw	8-10	99-4221-110-04
6+PE	löten solder	8-10	99-4225-110-07
6+PE	schrauben screw	8-10	99-4217-110-07
6+PE	crimpen crimp	8-10	99-4201-110-07

**Technische Daten**  
*Specifications*

	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Number of contacts
Anschlussart	schrauben/screw	löten/solder	schrauben/screw	crimpen/crimp	Connector locking system
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 20-14)	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 26-16)	Termination
Kabeldurchlass	8-10 mm				Wire gauge
Schutzart	IP67				Cable outlet
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Degree of protection
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Mechanical operation
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Upper temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Lower temperature
Bemessungsstoßspannung	6000 V	4000 V			Rated voltage
Verschmutzungsgrad	3				Rated impulse voltage
Überspannungskategorie	III				Pollution degree
Isolierstoffgruppe	III				Overvoltage category
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Material group
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Contact resistance
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Material of contact
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				Contact plating
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				Material of contact body
					Material of housing

**Maschinensteckverbinder Serie 692 · 693**  
**Connectors for machines series 692 · 693**
**Bezeichnung**  
*Description*
**Kabelstecker, PG13,5**  
*Male cable connector, PG13,5*
**Kabelstecker, PG13,5 mit VDE, SEV, UL Zulassung**  
*Male cable connector, PG13,5 with VDE, SEV, UL approval*
**Abbildung**  
*Figure*
*Crimpkontakte siehe Seite 27.*  
*Crimp contacts see page 27.*
*Crimpkontakte siehe Seite 27.*  
*Crimp contacts see page 27.*

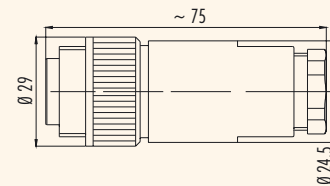
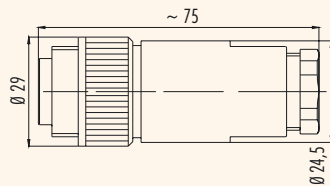
**Maßzeichnung**  
*Drawing*

**Bestell-Nr.**  
*Ordering-No.*

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schrauben screw	10-12	99-0209-15-04	3+PE	schrauben screw	10-12	99-4221-14-04
6+PE	löten solder	10-12	99-0213-15-07	6+PE	löten solder	10-12	99-4225-14-07
6+PE	schrauben screw	10-12	99-0217-15-07	6+PE	schrauben screw	10-12	99-4217-14-07
6+PE	crimpen crimp	10-12	99-0201-15-07	6+PE	crimpen crimp	10-12	99-4201-14-07

**Technische Daten**  
*Specifications*

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	löten/solder	schrauben/screw	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 20-14)	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 26-16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	10-12 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungsstoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage category
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				Material of housing

**Maschinensteckverbinder Serie 692 · 693**  
**Connectors for machines series 692 · 693**
**Bezeichnung**  
*Description*
**Kabelstecker, PG16**  
*Male cable connector, PG16*
**Kabelstecker, PG16 mit VDE, SEV, UL Zulassung**  
*Male cable connector, PG16 with VDE, SEV, p UL approval*
**Abbildung**  
*Figure*
*Crimpkontakte siehe Seite 27.*  
*Crimp contacts see page 27.*
*Crimpkontakte siehe Seite 27.*  
*Crimp contacts see page 27.*

**Maßzeichnung**  
*Drawing*

**Bestell-Nr.**  
*Ordering-No.*

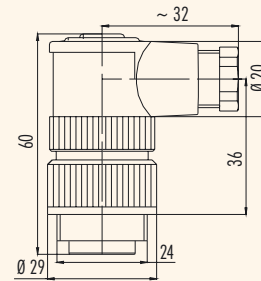
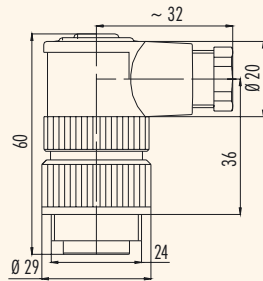
Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schrauben screw	12-14	99-0209-160-04
6+PE	löten solder	12-14	99-0213-160-07
6+PE	schrauben screw	12-14	99-0217-160-07
6+PE	crimpen crimp	12-14	99-0201-160-07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schrauben screw	12-14	99-4221-160-04
6+PE	löten solder	12-14	99-4225-160-07
6+PE	schrauben screw	12-14	99-4217-160-07
6+PE	crimpen crimp	12-14	99-4201-160-07

**Technische Daten**  
*Specifications*

	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Number of contacts
Anschlussart	schrauben/screw	löten/solder	schrauben/screw	crimpen/crimp	Connector locking system
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 20-14)	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 26-16)	Termination
Kabeldurchlass	12-14 mm				Wire gauge
Schutzart	IP67				Cable outlet
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Degree of protection
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Mechanical operation
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Upper temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V		4000 V	Lower temperature
Bemessungsstoßspannung	6000 V				Rated voltage
Verschmutzungsgrad	3				Rated impulse voltage
Überspannungskategorie	III				Pollution degree
Isolierstoffgruppe	III				Overvoltage categorie
Bemessungsstrom (40 °C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Material group
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Contact resistance
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Material of contact
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				Contact plating
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				Material of contact body
					Material of housing

**Maschinensteckverbinder Serie 692 · 693**  
**Connectors for machines series 692 · 693**
**Bezeichnung**  
*Description*
**Winkelstecker, PG9**  
*Male angled connector, PG9*
**Winkelstecker, PG9 mit VDE, SEV, UL Zulassung**  
*Male angled connector, PG9 with VDE, SEV, UL approval*
**Abbildung**  
*Figure*
*Crimpkontakte siehe Seite 27.*  
*Crimp contacts see page 27.*
*Crimpkontakte siehe Seite 27.*  
*Crimp contacts see page 27.*

**Maßzeichnung**  
*Drawing*

**Bestell-Nr.**  
*Ordering-No.*

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schrauben screw	6-8	99-0209-70-04	3+PE	schrauben screw	6-8	99-4221-70-04
6+PE	löten solder	6-8	99-0213-70-07	6+PE	löten solder	6-8	99-4225-70-07
6+PE	schrauben screw	6-8	99-0217-70-07	6+PE	schrauben screw	6-8	99-4217-70-07
6+PE	crimpen crimp	6-8	99-0201-70-07	6+PE	crimpen crimp	6-8	99-4201-70-07

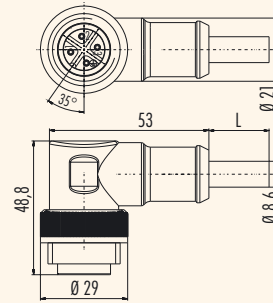
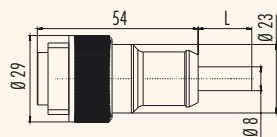
**Technische Daten**  
*Specifications*

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	löten/solder	schrauben/screw	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 20-14)	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 26-16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67 <sup>1)</sup>				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V		4000 V	Rated voltage
Bemessungsstoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				Material of housing

**Maschinensteckverbinder Serie 692 - 693**  
**Connectors for machines series 692 - 693**
**Bezeichnung**  
*Description*
**Kabelstecker**  
*Male cable connector*
**Winkelstecker**  
*Male angled connector*
**Abbildung**  
*Figure*

 Technische Kabeldaten siehe Seite 24.  
*Specifications of cable see page 24.*

 Technische Kabeldaten siehe Seite 24.  
*Specifications of cable see page 24.*

**Maßzeichnung**  
*Drawing*

**Bestell-Nr.**  
*Ordering-No.*

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE 4 x 1,5 PVC	79-0231-20-04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE 4 x 1,5 PVC	79-0233-20-04

**Technische Daten**  
*Specifications*

Polzahl	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/Screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	-	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V	Rated voltage
Bemessungsstoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage category
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 HB)	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

**Maschinensteckverbinder Serie 692 · 693**  
**Connectors for machines series 692 · 693**

Bezeichnung  
Description

Kabeldose, PG9  
Female cable connector, PG9

Kabeldose, PG9 mit VDE, SEV, UL Zulassung  
Female cable connector, PG9 with VDE, SEV, UL approval

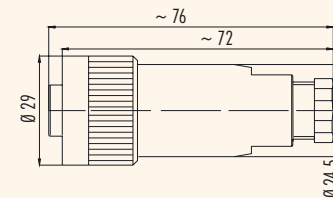
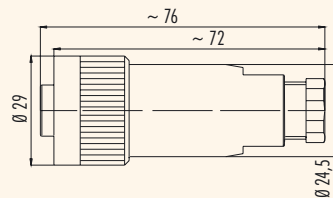
Abbildung  
Figure

Crimpkontakte siehe Seite 27.  
Crimp contacts see page 27.

Crimpkontakte siehe Seite 27.  
Crimp contacts see page 27.



Maßzeichnung  
Drawing



Bestell-Nr.  
Ordering-No.

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schrauben screw	6-9,5	99-0210-00-04	3+PE	schrauben screw	6-9,5	99-4222-00-04
6+PE	löten solder	6-9,5	99-0214-00-07	6+PE	löten solder	6-9,5	99-4226-00-07
6+PE	schrauben screw	6-8	99-0218-00-07	6+PE	schrauben screw	6-8	99-4218-00-07
6+PE	crimpen crimp	6-8	99-0202-00-07	6+PE	crimpen crimp	6-8	99-4202-00-07

Technische Daten  
Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	löten/solder	schrauben/screw	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 20-14)	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 26-16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 6-9,5 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67 <sup>1)</sup>				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungsstoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze), CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				Material of housing

**Maschinensteckverbinder Serie 692 · 693**  
**Connectors for machines series 692 · 693**

Bezeichnung  
Description

Kabeldose, PG11  
Female cable connector, PG11

Kabeldose, PG11 mit VDE, SEV, UL Zulassung  
Female cable connector, PG11 with VDE, SEV, UL approval

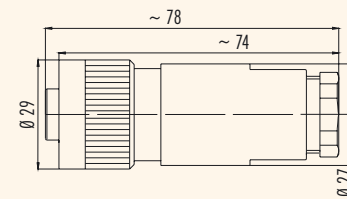
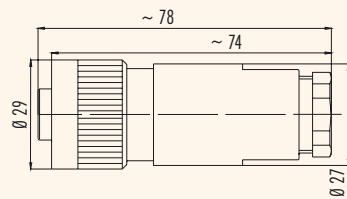
Abbildung  
Figure

Crimpkontakte siehe Seite 27.  
Crimp contacts see page 27.

Crimpkontakte siehe Seite 27.  
Crimp contacts see page 27.



Maßzeichnung  
Drawing



Bestell-Nr.  
Ordering-No.

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schrauben screw	8-10	99-0210-110-04
6+PE	löten solder	8-10	99-0214-110-07
6+PE	schrauben screw	8-10	99-0218-110-07
6+PE	crimpen crimp	8-10	99-0202-110-07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schrauben screw	8-10	99-4222-110-04
6+PE	löten solder	8-10	99-4226-110-07
6+PE	schrauben screw	8-10	99-4218-110-07
6+PE	crimpen crimp	8-10	99-4202-110-07

**Technische Daten**  
Specifications

	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Number of contacts
Anschlussart	schrauben/screw	löten/solder	schrauben/screw	crimpen/crimp	Connector locking system
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 20-14)	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 26-16)	Termination
Kabeldurchlass	8-10 mm				Wire gauge
Schutzart	IP67				Cable outlet
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Degree of protection
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Mechanical operation
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Upper temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Lower temperature
Bemessungsstoßspannung	6000 V	4000 V			Rated voltage
Verschmutzungsgrad	3				Rated impulse voltage
Überspannungskategorie	III				Pollution degree
Isolierstoffgruppe	III				Overvoltage categorie
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Material group
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/brance), CuZn (Messing/brass)				Contact resistance
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Material of contact
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				Contact plating
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				Material of contact body
					Material of housing



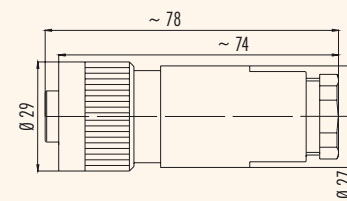
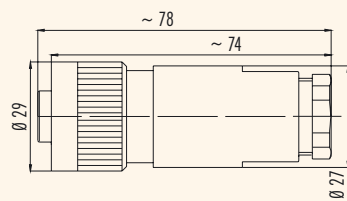
**Maschinensteckverbinder Serie 692 · 693**  
**Connectors for machines series 692 · 693**
**Bezeichnung**  
*Description*

 Kabeldose, PG13,5  
*Female cable connector, PG13,5*

 Kabeldose, PG13,5 mit VDE, SEV, UL Zulassung  
*Female cable connector, PG13,5 with VDE, SEV, UL approval*
**Abbildung**  
*Figure*

 Crimpkontakte siehe Seite 27.  
*Crimp contacts see page 27.*

 Crimpkontakte siehe Seite 27.  
*Crimp contacts see page 27.*

**Maßzeichnung**  
*Drawing*

**Bestell-Nr.**  
*Ordering-No.*

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schrauben screw	10-12	99-0210-15-04	3+PE	schrauben screw	10-12	99-4222-14-04
6+PE	löten solder	10-12	99-0214-15-07	6+PE	löten solder	10-12	99-4226-14-07
6+PE	schrauben screw	10-12	99-0218-15-07	6+PE	schrauben screw	10-12	99-4218-14-07
6+PE	crimpen crimp	10-12	99-0202-15-07	6+PE	crimpen crimp	10-12	99-4202-14-07

**Technische Daten**  
*Specifications*

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	löten/solder	schrauben/screw	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 20-14)	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 26-16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	10-12 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungsstoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage category
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze), CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				Material of housing

**RD24**

**Maschinensteckverbinder Serie 692 · 693**  
**Connectors for machines series 692 · 693**

**Bezeichnung**  
Description

Kabeldose, PG16  
Female cable connector, PG16

Kabeldose, PG16 mit VDE, SEV, UL Zulassung  
Female cable connector, PG16 with VDE, SEV, UL approval

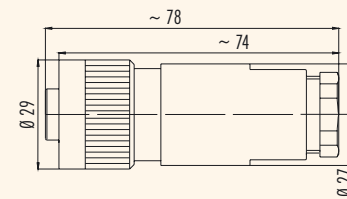
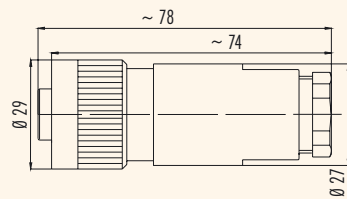
**Abbildung**  
Figure

Crimpkontakte siehe Seite 27.  
Crimp contacts see page 27.

Crimpkontakte siehe Seite 27.  
Crimp contacts see page 27.



**Maßzeichnung**  
Drawing



**Bestell-Nr.**  
Ordering-No.

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schrauben screw	12-14	99-0210-160-04
6+PE	löten solder	12-14	99-0214-160-07
6+PE	schrauben screw	12-14	99-0218-160-07
6+PE	crimpen crimp	12-14	99-0202-160-07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schrauben screw	12-14	99-4222-160-04
6+PE	löten solder	12-14	99-4226-160-07
6+PE	schrauben screw	12-14	99-4218-160-07
6+PE	crimpen crimp	12-14	99-4202-160-07

**Technische Daten**  
Specifications

	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Number of contacts
Anschlussart	schrauben/screw	löten/solder	schrauben/screw	crimpen/crimp	Connector locking system
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 20-14)	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 26-16)	Termination
Kabeldurchlass	12-14 mm				Wire gauge
Schutzart	IP67				Cable outlet
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Degree of protection
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Mechanical operation
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Upper temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Lower temperature
Bemessungsstoßspannung	6000 V	4000 V			Rated voltage
Verschmutzungsgrad	3				Rated impulse voltage
Überspannungskategorie	III				Pollution degree
Isolierstoffgruppe	III				Overvoltage categorie
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Material group
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze), CuZn (Messing/brass)				Contact resistance
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Material of contact
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				Contact plating
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				Material of contact body
					Material of housing

**Maschinensteckverbinder Serie 692 · 693**  
**Connectors for machines series 692 · 693**

Bezeichnung  
Description

Winkeldose, PG9  
Female angled connector, PG9

Winkeldose, PG9 mit VDE, SEV, UL Zulassung  
Female angled connector, PG9 with VDE, SEV, UL approval

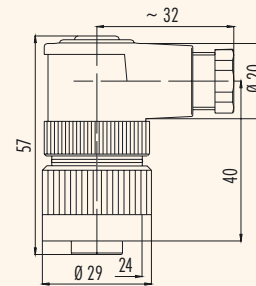
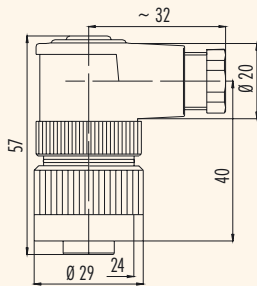
Abbildung  
Figure

Crimpkontakte siehe Seite 27.  
Crimp contacts see page 27.

Crimpkontakte siehe Seite 27.  
Crimp contacts see page 27.



Maßzeichnung  
Drawing



Bestell-Nr.  
Ordering-No.

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass (mm) Cable outlet (mm)	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schrauben screw	6-8	99-0210-70-04	3+PE	schrauben screw	6-8	99-4222-70-04
6+PE	löten solder	6-8	99-0214-70-07	6+PE	löten solder	6-8	99-4226-70-07
6+PE	schrauben screw	6-8	99-0218-70-07	6+PE	schrauben screw	6-8	99-4218-70-07
6+PE	crimpen crimp	6-8	99-0202-70-07	6+PE	crimpen crimp	6-8	99-4202-70-07

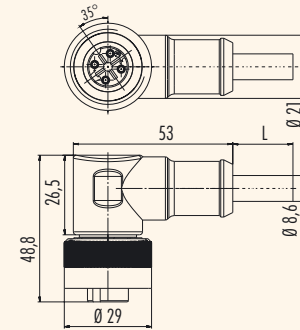
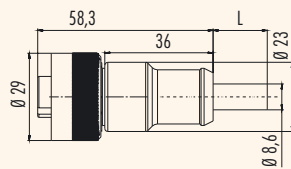
Technische Daten  
Specifications

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	löten/solder	schrauben/screw	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 20-14)	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 26-16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67 <sup>1)</sup>				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V		4000 V	Rated voltage
Bemessungsstoßspannung	6000 V				Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze), CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				Material of housing

**Maschinensteckverbinder Serie 692 - 693**  
**Connectors for machines series 692 - 693**
**Bezeichnung**  
*Description*
**Kabeldose**  
*Female cable connector*
**Winkeldose**  
*Female angled connector*
**Abbildung**  
*Figure*

 Technische Kabeldaten siehe Seite 24.  
*Specifications of cable see page 24.*

 Technische Kabeldaten siehe Seite 24.  
*Specifications of cable see page 24.*

**Maßzeichnung**  
*Drawing*

**Bestell-Nr.**  
*Ordering-No.*

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE 4 x 1,5 PVC	79-0232-20-04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE 4 x 1,5 PVC	79-0234-20-04

**Technische Daten**  
*Specifications*

Polzahl	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Schrauben/Screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	-	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V	Rated voltage
Bemessungsstoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage category
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	16 A	Rated current (40 °C)
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ	Contact resistance
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze), CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 HB)	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing

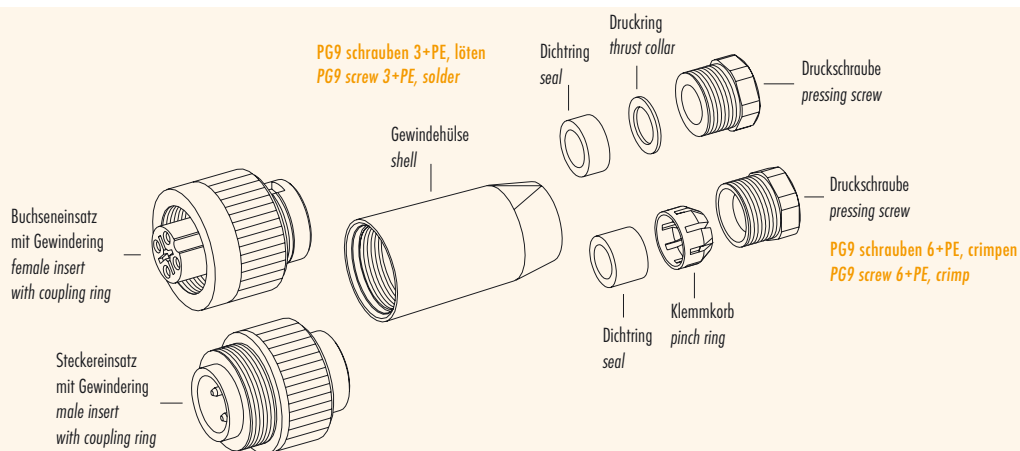


- ü
- TI
- SI IP40
- SI IP67
- Bajonett
- PP IP67
- M9 IP40
- M9 IP67
- SI IP67
- Bajonett
- PP IP67
- M16 IP40
- M16 IP67
- M23
- Bajonett
- M25
- RD24**
- RD30
- M5
- M8
- M12-A
- VL
- M12 PP
- Verteiler
- M12-B
- M12-D
- M12-US
- M18
- 7/8"
- BF-A
- BF-B
- BF-C
- R

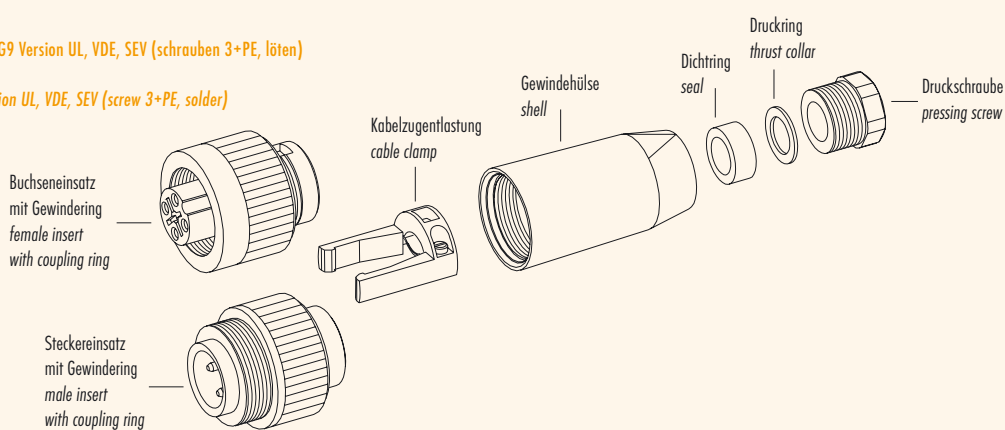
**Maschinensteckverbinder Serie 692 · 693**  
**Connectors for machines series 692 · 693**

**Einzelteildarstellung**  
**Component part drawing**

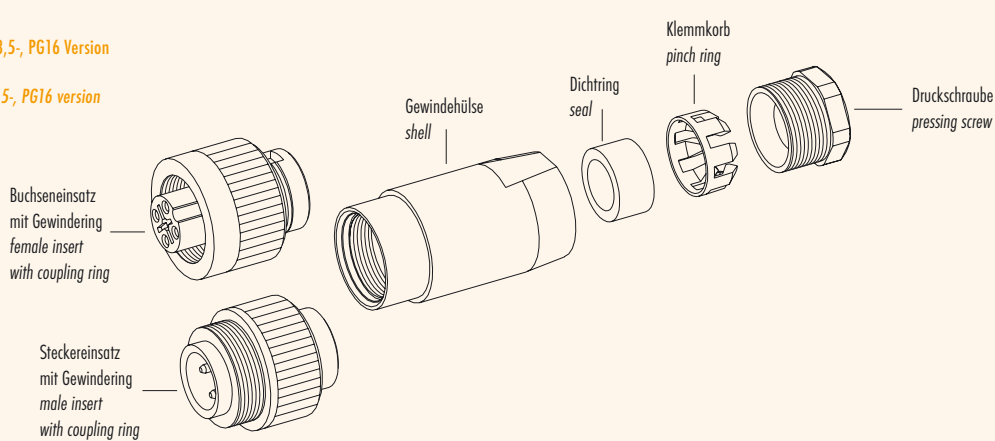
**Kabelsteckverbinder**  
**Cable connectors**



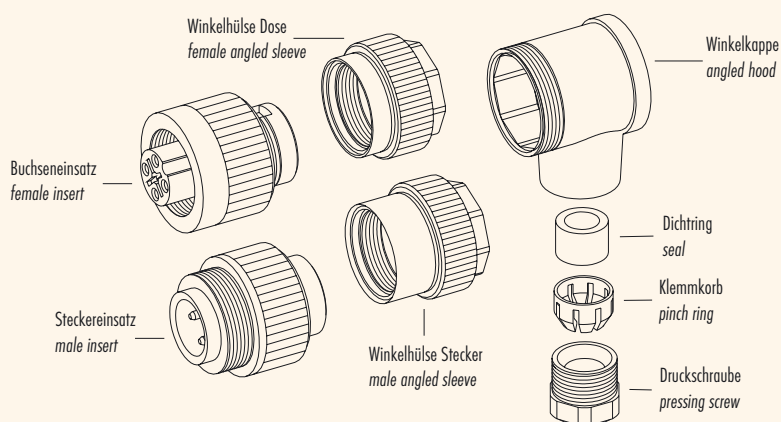
**Kabelsteckverbinder mit Kabelzugentlastung PG9 Version UL, VDE, SEV (schrauben 3+PE, löten)**  
**Cable connectors with cable clamp PG9 version UL, VDE, SEV (screw 3+PE, solder)**



**Kabelsteckverbinder mit Klemmkorb PG11-, PG13,5-, PG16 Version**  
**Cable connectors with pinch ring PG11-, PG13,5-, PG16 version**



**Winkelsteckverbinder**  
**Angled connectors**



**Maschinensteckverbinder Serie 692 · 693**  
**Connectors for machines series 692 · 693**

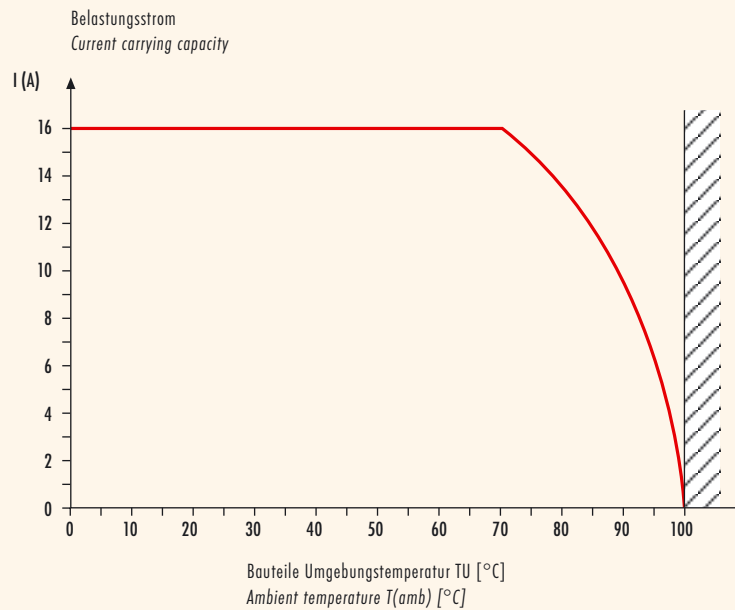
Technische Daten  
Specifications of

Standard Kabel  
standard cable

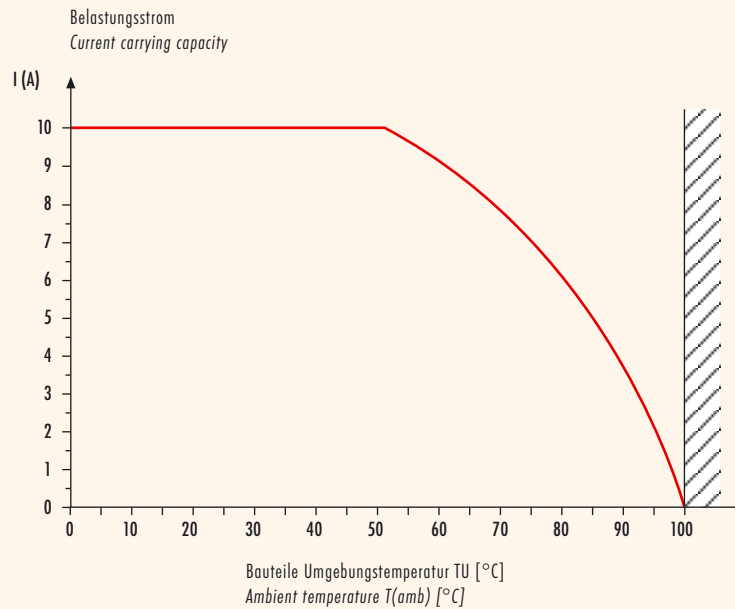
Polzahl	4	Contacts
Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>	4 x 1,5 mm <sup>2</sup>	Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup>
Material Mantel	PVC schwarz / black	Material jacket
Isolation Litze	PVC sw 1, sw 2, sw 3, grün/gelb / bl 1, bl 2, bl 3, bl 4, green/yellow	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	28 x 0,25	Design of wire (mm)
Kabelmantel (mm)	8,6	Cable jacket (mm)
Leiterwiderstand	-	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 5 °C / + 80 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 20 °C / + 80 °C	Temperature range (cable not in move)
Biegeradius (Kabel bewegt)	60 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	120 mm	Bending radius (cable not in move)
Zulassung	UL, CSA	Approval

Kennlinien  
Ratings

**Strombelastbarkeitskurve 3+PE**  
**Derating curve 3+PE**



**Strombelastbarkeitskurve 6+PE**  
**Derating curve 6+PE**



<sup>1)</sup> Vergleichbare AWG Leiter siehe Seite TI-5. / <sup>1)</sup> Comparable AWG conductors see page TI-5.

- ü
- TI
- SI IP40
- SI IP67
- Bajonett
- PP IP67
- PP IP67
- M9 IP40
- M9 IP67
- M9 IP67
- SI IP67
- Bajonett
- PP IP67
- PP IP67
- M16 IP40
- M16 IP67
- M16 IP67
- M23
- Bajonett
- M25
- RD24
- RD30
- M5
- M8
- M12-A
- VL
- M12 PP
- Verteiler
- M12-B
- M12-D
- M12-US
- M18
- 7/8"
- BF-A
- BF-B
- BF-C
- R



- ü
- TI
- SI IP40
- SI IP67
- Bajonett
- PP IP67
- M9 IP40
- M9 IP67
- SI IP67
- Bajonett
- PP IP67
- M16 IP40
- M16 IP67
- M23
- Bajonett
- M25
- RD24**
- RD30
- M5
- M8
- M12-A
- VL
- M12-PP
- Verteiler
- M12-B
- M12-D
- M12-US
- M18
- 7/8"
- BF-A
- BF-B
- BF-C
- R

## Maschinensteckverbinder Serie 692 · 693 Connectors for machines series 692 · 693

Polbilder  
Contact arrangements

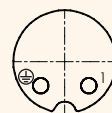
Stifteinsatz (Steckseite)  
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)  
Female insert (mating side)

1+PE pol  
1+PE contacts



	X	Y
1	-3,18	-3,18
PE	3,18	-3,18

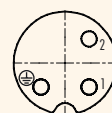


	X	Y
1	3,18	-3,18
PE	-3,18	-3,18

2+PE pol  
2+PE contacts



	X	Y
1	-3,18	-3,18
2	-3,18	3,18
PE	3,18	-3,18



	X	Y
1	3,18	-3,18
2	3,18	3,18
PE	-3,18	-3,18

3+PE pol  
3+PE contacts



	X	Y
1	-3,18	-3,18
2	-3,18	3,18
3	3,18	3,18
PE	3,18	-3,18

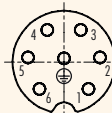


	X	Y
1	3,18	-3,18
2	3,18	3,18
3	-3,18	3,18
PE	-3,18	-3,18

6+PE pol  
6+PE contacts

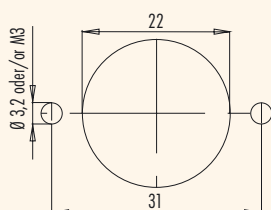


	X	Y
1	-3,25	-3,54
2	-4,76	0,63
3	-2,22	4,26
4	2,22	4,26
5	4,76	0,63
6	3,25	-3,54
PE	0,00	0,50



	X	Y
1	3,25	-3,54
2	4,76	0,63
3	2,22	4,26
4	-2,22	4,26
5	-4,76	0,63
6	-3,25	-3,54
PE	0,00	0,50

Montageausschnitt  
Panel cut out



## X-ON Electronics

Largest Supplier of Electrical and Electronic Components

*Click to view similar products for [binder manufacturer](#):*

Other Similar products are found below :

[16-8085-001](#) [16-8100-000](#) [16-8090-000](#) [16-8093-000](#) [09 0330 00 12](#) [09 0153 70 08](#) [09 0301 00 02](#) [09 0305 00 03](#) [09 0337 00 16](#) [09 0477 00 07](#) [09 9478 00 07](#) [66-0004-001](#) [99-9125-60-08](#) [99-9106-60-03](#) [99 0079 100 04](#) [79-3108-52-04](#) [79-3110-52-04](#) [66-0003-001](#) [99-3782-200-08](#) [61-0903-139](#) [09 5283 00 03](#) [09-0316-702-05](#) [66-0005-000](#) [02-0055-001](#) [09-5288-00-08](#) [09-0104-300-02](#) [09-0110-25-04](#) [09-0112-782-04](#) [09-0173-300-08](#) [09-0312-290-04](#) [09-9477-00-07](#) [99-4218-300-07](#) [09-3442-92-05](#) [99-0437-186-05](#) [99-0218-210-07](#) [43-1706-000-04](#) [08-2809-000-000](#) [99-9205-050-03](#) [99-0201-00-07](#) [09-0312-09-04](#) [99-0610-02-04](#) [09-0319-80-05](#) [99-9206-050-03](#) [09-0073-20-02](#) [09-0081-20-04](#) [09-0322-92-06](#) [99-2026-20-07](#) [43-1714-133-03](#) [99-0143-12-06](#) [99-0142-12-05](#)